



人生 楊 駕 人
 長者 李 玉 生
 者 國軍退除役官兵輔導委員會
 址 商訊文化事業股份有限公司
 10855 臺北市龍興大道303號5樓
 E-Mail: glory@ctee.com.tw
 行 組 電話: (02) 2338-0862
 編 部 電話: (02) 2308-7111 #3722
 傳 真 電話: (02) 2308-4608

王興詩遺愛人間 主任委員致贈一等榮光獎章

王興詩出生於湖北省漢口市，曾擔任收關中華民國存亡關鍵性戰役八二三砲戰砲兵指揮官，服務軍旅三十七年，獲頒寶星、金星、忠勤等十餘枚勳章；軍旅生涯忠誠奉獻，退伍後更發揮大愛，捐款幫助需要的人，除於八八風災發生第一時間捐出五百萬元救災，並於一〇三年捐五百萬元給輔導會，協助退除役官兵創業，多年來心繫創業同袍資金不足，持續關心捐款使用情況，主任委員曾多次前往王家，向王將軍說明輔導會捐款使用情形。

王將軍今年委託輔導會擴大捐款使用，輔導會特別訂定「國軍退除役官兵創業貸款補貼實施計畫」，針對曾獲各級政府創業貸款的退除役官兵，補貼創業貸款餘額一五%，捐款於八月底用罄，計協助二十八位退除役官兵創業圓夢。主任委員九月一日即前往臺北榮總，向當時因身體不適就醫的王將軍報告捐款使用完畢，王將軍面露笑顏，讚許輔導會積極作為，並退除役官兵創業圓夢。



▲主任委員(右)致贈一等榮光專業獎章及捐款結案報告給王將軍的女兒。(圖/輔導會)

王興詩生前曾捐款五百萬元給輔導會協助退除役官兵創業的八二三砲戰砲兵指揮官王興詩將軍，今(一〇六)年九月四日於睡夢中安詳辭世，享壽一百歲；輔導會主任委員李翔宙日前親赴王家，代表全體退除役官兵表達哀悼之意，並致贈一等榮光專業獎章及捐款結案報告給王將軍，由王將軍的女兒代表接受。

王將軍的捐款從一〇三年迄今，共補助五十八人次創業，協助他在各行各業穩健營運，輔導會將捐款報導、受益人名冊、受益人創業概況等資料彙集成冊，準備連同一等榮光專業獎章送交王將軍，但王將軍在結案報告完成前一日辭世，報告與獎章來不及親手送出，讓主任委員感到遺憾。

曾受王將軍捐款幫助的退除役上尉曾偉，目前是「牧陽能控股份有限公司」負責人，他表示，創業初期資金周轉壓力龐大，申辦青年創業啟動金貸款，又面臨償還的壓力，所幸有王將軍的補助，減少了經濟負擔，事業也步上軌道，沒能親口向王將軍道謝，心中覺得很捨。

輔導會表示，王將軍善舉是國人的典範，他為國家、社會及同袍展現的「承擔、奉獻、犧牲、無私」精神將永遠留存。

為延續王將軍力助退除役官兵創業的精神，輔導會正規劃擴大創業輔導措施，提供有創業意願的官兵完整、專業的協助與輔導，設置專人輔導創業貸款申請，由輔導人員撰寫官兵「創業適性評估報告」及「貸款計畫書」，提高獲得貸款額度機會，並於現有創業輔導技能課程中加入四至六十小時必要的創業知能課程，以一條龍輔導的方式協助退除役官兵創業圓夢。

贈閱
 如欲訂電子報
 請通知我們

國內郵資已付
 臺北郵局特准掛號
 臺北字第1687號

地址異動或需寄紙本者，請逕洽本社發行組
 電話：02-23380862
 如欲改訂電子報，網址為：<http://paper.yca.gov.tw/index.htm>

榮民服務專線
 上班時間 (08:00 - 17:00)
 免付費電話
 0800-212-154 (當地藥服處)
 0800-212-510 (本會服務臺)

自動翻譯病歷 掌握檢查結果



▲主任委員(右2)與高榮院長劉俊鵬(右1)等人主持雲端平台發表會。(圖/高榮)

【本刊訊】高雄榮總費時三年，斥資數百萬元，成功開發「乳癌雲端醫療資訊分享平台」，可自動將英文病歷翻譯成中文，並透過圖文並茂的乳癌影像，讓患者輕鬆掌握檢查結果，已逾六萬多人受惠；輔導會主任委員李翔宙日前出席 App 發表會，肯定高榮院長劉俊鵬及優質醫療團隊為病患所做的努力。

高榮日前舉行「高榮乳癌雲端醫療資訊分享平台」記者發表會，主任委員除肯定高榮的成果，也致贈感謝狀給「三一慈善公益信託」，感謝協助高榮開發建置分享平台。

高榮放射線部主任楊宗龍指出，完成乳癌的民眾至放射線部權宜登記後下載「高榮乳癌雲端醫療資訊分享平台 App」，可透過圖文並茂的乳癌影像，輕易掌握檢查結果，院內個管師也能針對陽性個案進行追蹤，提供主動式關懷。

上鉅實業股份有限公司也在會中捐贈骨質密度測量儀給高榮，這項儀器可精確偵測全身骨質密度，降低老年跌傷及骨折風險。

主任委員勉醫療機構

發展無可取代的服務 建立不可或缺的價值

【本刊訊】輔導會為提升醫院經營績效並提供榮民(眷)及民眾優質的醫療保健服務，日前舉辦「醫療機構永續發展中高階主管研習班」，主任委員李翔宙在會中勉勵輔導會所屬醫療機構中高階主管，現行醫療環境競爭激烈及消費者意識高漲，面對瞬息萬變的環境與挑戰，輔導會必須提早做好因應與處置，也必須發展出其他公立醫院無法取代的服務，以提供榮民、榮眷、高齡長者及一般病人最完善優質的照護服務，使全體國人強烈感受輔導會不可或缺的存在價值。

這次研習班安排「人口高齡化對健保發展的影響」、「超高齡社會的價值醫療」、「醫師納入勞基法對醫療機構的衝擊與因應」、「全民健保來了，健康不平等依舊在」、「醫療機構流程感群聚偵測與處置」及「談慢性病管理——以糖尿病為例」等課程，希望各醫療機構中高階主管了解國家及輔導會重要醫療政策，提升醫院經營績效並提供榮民(眷)及民眾優質的醫療保健服務。

主任委員在會中表示，榮民就醫保健服務是輔導會工作重點之一，輔導會為落實政府醫療保健政策，共享醫療資源，因應全民健保制度，完成榮民醫療體系整合，並建置三級醫療體系及高齡醫學照護模式，提供全方位、多元的長照服務，今(一〇六)年二月起再擴大榮家資源共享及增加失智照顧能量，輔導會累積的長照經驗，已是國家擬訂長期照顧服務政策的重要基礎之一。

主任委員表示，公立醫療機構肩負社會責任，營運更艱困，他勉勵與會的中高階主管透過研習交換經驗，將學到的寶貴知識與經驗，運用到醫院實務工作上，以提供榮民、榮眷、高齡長者及一般病人最完善優質的照護服務。

連結跨部會資源 提升就業輔導成效

【本刊訊】輔導會副主任委員李文忠日前到臺東縣及花蓮縣榮服處與社區志願服務組組長座談時表示，輔導會將從預算編列、組織調整、人力增加、專業要求、政策工具爭取等面向著手改革，積極連結勞動部、經濟部中小企業處等就、創業資源，提升退除役官兵就業輔導成效。

為了解第一線服務人員的工作實況及心聲，李副主任委員日前率就就業處代理處理長關永忠、服務照顧處副處長鄧世俊等人到臺東縣榮服處視察，並與榮服處同仁及十三位社區志願服務組組長進行座談。

李副主任委員除對榮服處執行就業及職訓工作上的問題給予政策說明，並就榮民(眷)服務照顧及推動青壯退除役官兵就業政策提出精進做法，會中也嘉許榮服處同仁及組長推動各項服務照顧工作的成效。

另外，李副主任委員也至花蓮縣榮服處主持座談會，他表示，輔導會的工作是服務照顧退除役官兵，因應服務對象年齡結構改變，工作重點也需隨之轉變，當前應做好就業、職訓服務，協助退除役官兵提升專業技能，成功就業。

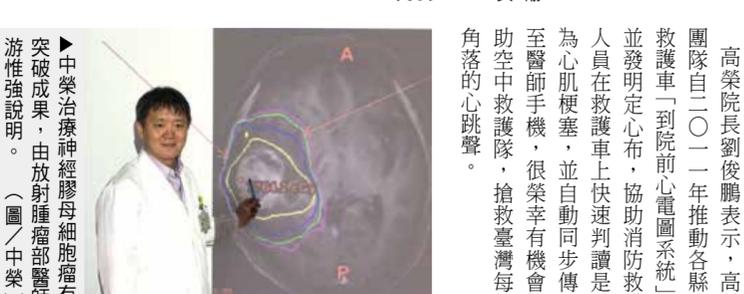
另外，李副主任委員日前也赴職訓中心視導，對中心獲得勞動部人才發展品質管理系統(TROS)銀牌獎，與推動課程規劃符合職能發展應用平臺標準(ica)的努力成果表示肯定。

李副主任委員勉勉中心幹部與訓練師，職訓中心資源有限，很難面面俱到，應規劃結合勞動部及地方政府資源共同辦理訓練，並與民間專業訓練機構合作，才能提升訓練的質與量；相關工作同仁更需不斷進修，提供退除役官兵專業、有效、優質的服務。

提高神經膠母細胞癌存活率 中榮成果斐然

【本刊訊】第四級的惡性腦瘤又名神經膠母細胞癌，屬於高度惡性的腫瘤，臺中榮總放射腫瘤部從二〇一〇年起應用精準同步局部加強放射治療技術，與口服化療併用，大幅提升神經膠母細胞癌病患的存活率，中榮神經腫瘤治療團隊這項醫療技術創新突破，成果斐然。

目前國際黃金標準療法為手術切除加上手術後放化療，中位存活十四、一個月，二年存活率二七、二%，三年存活率一六、一%。經中榮神經微創手術科主任沈炳祺、腦腫瘤科主任李旭東、醫師潘宏川及鄭文郁等及放射腫瘤部醫師游惟強組成的神經腫瘤治療團隊，以精準同步局部加強放射治療技術，與口服化療併用，中位存活期可達三十七、二個月，二年存活率六一、四%，三年存活率達四四、一%，成果斐然。



▲中榮治療神經膠母細胞癌有突破成果，由放射腫瘤部醫師游惟強說明。(圖/中榮)

空中心電圖圖啓動 高雄榮總搶救每個心跳聲

【本刊訊】空軍救護隊日前在高雄榮總及臺中榮總嘉義分院等醫療機構協助下，設置「空中心電圖傳輸系統」，即日起執行傷患後送任務時，可經由此系統同步將機上檢測傷患的心電圖，傳至醫療指導醫師的手機，協助判讀，成為心肌梗塞病患救命的重要配備；空軍救護隊感謝高榮及中榮嘉義分院等單位協助，更有效維護民眾生命安全。

空軍救護隊日前舉辦「空中心電圖傳輸系統醫療」簽約儀式，空軍救護隊與空軍救護隊合作建置「空中心電圖傳輸系統」，更有效守護民眾生命安全。(圖/高榮)

【本刊訊】空軍救護隊日前在高雄榮總及臺中榮總嘉義分院等醫療機構協助下，設置「空中心電圖傳輸系統」，即日起執行傷患後送任務時，可經由此系統同步將機上檢測傷患的心電圖，傳至醫療指導醫師的手機，協助判讀，成為心肌梗塞病患救命的重要配備；空軍救護隊感謝高榮及中榮嘉義分院等單位協助，更有效維護民眾生命安全。

空軍救護隊日前舉辦「空中心電圖傳輸系統醫療」簽約儀式，空軍救護隊與空軍救護隊合作建置「空中心電圖傳輸系統」，更有效守護民眾生命安全。(圖/高榮)

- 就養
 輔導會各榮
 資格之榮民
- 板橋
 ★新北
 大觀路 2
 ☆ TEL:02-2338-0862
- 臺北
 ★新北
 白雞路
 ☆ TEL:02-2338-0862
- 桃園
 ★桃園
 興豐路
 ☆ TEL:03-2338-0862
- 八德
 ★桃園
 榮興路
 ☆ TEL:03-2338-0862
- 新竹
 ★新竹
 57 巷
 ☆ TEL:03-2338-0862
- 中彰
 ★彰化
 公園路 2
 ☆ TEL:04-2338-0862
- 彰化
 ★彰化
 中南路 2
 ☆ TEL:04-2338-0862
- 雲林
 ★雲林
 榮發路
 ☆ TEL:05-2338-0862
- 白河
 ★臺南
 仙草里仙
 ☆ TEL:06-2338-0862
- 佳里
 ★臺南
 三股里
 ☆ TEL:06-2338-0862
- 臺南
 ★臺南
 榮發路
 ☆ TEL:06-2338-0862
- 高雄
 ★高雄
 加昌路
 ☆ TEL:07-2338-0862
- 岡山
 ★高雄
 成功路
 ☆ TEL:07-2338-0862
- 屏東
 ★屏東
 建興村
 ☆ TEL:09-2338-0862
- 花蓮
 ★花蓮
 市府
 ☆ TEL:03-2338-0862
- 馬蘭
 ★臺東
 101
 ☆ TEL:08-2338-0862
- 「廣植」
 ★財團法
 基金會
 ☆戶名：民
 民榮會
 ★銀
 合作金
 一光復
 銀行捐
 5078-717
 ☆郵
 中華郵政
 5008

馮鴻凌捐百萬助遺孤

輔導會致贈三等榮光獎章表揚



▲李副主任委員(右2)致贈榮光獎章給馮鴻凌伯伯(中)。(圖/桃園榮家)

馮伯伯表示，他在入住桃園榮家前獨居多年，桃園市榮服處在他獨居那段時間，對他百般關懷與照顧，讓他與起濟助榮民遺孤的念頭，深思熟慮後決定捐出一百萬元，盼能為社會及國家略盡棉薄之力。

其中一位受助遺孤江同學特地寫了卡片給馮伯伯，卡片上寫道：「您是我生命中的美好，有您陪伴是多麼棒的事情啊！把思念化成祝福，陪伴您三百六十五天。」江同學把感謝化成文字，看得伯伯感動不已。

李副主任委員到榮家探視馮伯伯時，先代表主任委員致贈榮光獎章，並感謝他說：「希望藉馮伯伯對這片土地的愛心，拋磚引玉，鼓勵社會善長風氣，繼續彰顯榮光。」

馮鴻凌是河北天津人，民國三十八年隨政府來臺，四十四年以陸軍上兵退伍，退伍後獨居於桃園市蘆竹區，從事紡織染整工作，生活克勤克儉，也熱心公益。今年二月，馮伯伯因感年事已高，體力日漸衰弱，申請入住桃園榮家至今。

【本刊訊】桃園榮家九十歲的榮民伯伯馮鴻凌日前捐贈新臺幣一百萬元給桃園市榮服處，做為照顧榮民遺孤之用，為感謝馮伯伯的善行，輔導會副主任委員李文忠代表主任委員李翔宙前往榮家探視馮伯伯，並致贈三等榮光獎章。



福壽長春茶防偽新包裝上市

為維護商譽並保障消費者權益，輔導會所屬福壽山農場生產的「福壽長春茶」，結合中華電信推出全新防偽設計新包裝，日前舉辦發表會；輔導會主任委員李翔宙(左)與中華電信國際分公司總經理簡志誠(右)宣示主動打擊仿冒的決心。(圖/輔導會)



▲輔導會主任委員李翔宙主持「一〇六年退除役特考正額錄取名單」分發作業。(圖/輔導會)

退除役特考錄取名單主任秘書勉五心

【本刊訊】輔導會日前舉行「一〇六年退除役特考正額錄取名單」分發作業，主任秘書楊駕人代表主任委員李翔宙，祝賀錄取名單榮登金榜及表達歡迎之意，並期勉這批輔導會新生力軍秉持感恩心、同理心、責任心、平常心及精進心的「五心」態度，共同為促進社會福祉及會務發展打拚奮鬥。

楊駕人並提出「五心」建議。其中「感恩心」是在失業率偏

高的今天，有機會進入輔導會服務，應抱持感恩的心努力貢獻所長；無論做任何事，應基於「同理心」，例如把榮民伯伯視為自己的長輩或親人，就會想辦法認真協助他們。第三是「責任心」，做好份內工作，提升工作能力；第四是做任何事應抱持「平常心」努力以赴；第五是「精進心」，以榮民為尊，前瞻、求變、創新，更要時時充實新知。

南部地區資源整合聯繫會報

建立強大資源網路 擴大服務能量

【本刊訊】輔導會主任委員李翔宙日前主持「輔導會一〇六年第三季南部地區資源整合聯繫會報」時表示，榮服處應持續加強開發社區資源，建立強大的資源網路；各機構也應運用創新思維、正確的觀念與行動方案，將服務做對、做滿，以提供退除役官兵與榮民(眷)適切、周延又滿意的優質服務。

臺南市榮服處日前於高雄榮總舉辦「輔導會一〇六年第三季南部地區資源整合聯繫會報」，計有南部地區三家醫療機構、五所榮家、四所榮服處、三家投資事業機構及彰化農場等十六個會屬機構首長參加。

主任委員於會報中致詞表示，召開「地區資源整合聯繫會報」的目的，在整合區域中各機構間的資源，強化橫向聯繫，藉由聯繫與相互合作，凝聚共識，進而擴大服務能量；他並指示榮服處應持續加強開發社區資源，並增加與地區資源的互動，以建立強大的資源網路；在退除役官兵(或眷屬)遭逢災難或變故、急困時，可提供適切與周延的服務照顧及正確的服務訊息，以發揮整體綜效。

主任委員並表示，各機構應秉持「榮民在那裡，用心在那裡，服務到那裡」的理念，運用創新思維，研擬各項服務作為，要能以正確的觀念與行動方案，據以執行輔導會各項學、業、醫、養、退除給付、服務照顧工作。他期許各機構將服務做對、做滿，共同達成「傳承榮民精神、追求卓越服務、永續組織發展」的施政願景，讓輔導會的服務照顧工作更臻完善。

榮民眷福氣啦 吃喝玩樂都有優惠

【本刊訊】為感念榮民對國家貢獻及慶祝榮民節，臺中市萬代福影城提供電影欣賞優惠，今(一〇六)年十月至十二月期間出示榮民證、備除役軍人眷屬證、第二類官兵權益卡、榮民遺眷家戶代表證及榮欣志工證，即可免費欣賞「一首搖滾上月球」、「錢不夠用2」影片，或以特優票價觀賞其他放映電影。

高雄榮服處分別與茂林旅行社訂與高市皇家金宸大飯店簽訂優惠合約。

茂林旅行社董事長何睿杰畢業於陸軍官校專科班，具榮民身分，何睿杰創業者，成回饋榮民，即日起提供榮民、遺眷、輔導會會屬官兵、榮服處榮欣志工、備除役官兵眷屬、第二類退除役官兵優惠服務，優惠包括旅遊活動規劃與諮詢免費、國內旅遊活動每日責任保險費一百元由茂林吸收、國外旅遊活動優惠一千元、現場報名另有優惠。

皇家金宸大飯店提供榮民、遺眷、會屬員工、榮欣志工、備除役官兵眷屬、第二類退除役官兵住房及用餐優惠。房價優惠為精緻客房平日一千九百元(假日二千三百元)、豪華



【本刊訊】為感念榮民對國家貢獻及慶祝榮民節，臺中市萬代福影城提供電影欣賞優惠，今(一〇六)年十月至十二月期間出示榮民證、備除役軍人眷屬證、第二類官兵權益卡、榮民遺眷家戶代表證及榮欣志工證，即可免費欣賞「一首搖滾上月球」、「錢不夠用2」影片，或以特優票價觀賞其他放映電影。

高雄榮服處也與高雄市店家簽訂優待合約，岡山周家涼麵率先響應，提供買十送一、買二十送三優惠；橋頭「無毒的家」小吃店生鮮食品以外的產品一律八折；至檯榭香茅專賣火鍋店、自強店、文濱店及屏東店消費，憑證享九折，優惠不包含店內陳設商品。

南投縣榮服處與「微光森林有限公司」簽訂榮民特約商店優惠協定，凡輔導會所屬單位員工、榮民(眷)、榮欣志工、志願退除役官兵，憑證件至微光森林公司購買鳳梨酥、芋頭酥、蔓越莓酥、鳳梨百香果酥、鳳梨酥，可享現金九折。嘉義榮服處與生產「白人牙膏」的嘉聯實業股份有限公司簽訂榮民(眷)優惠商店合作備忘錄，凡持榮民(眷)證、二類官兵權益卡、備除役軍人眷屬證、遺眷家戶代表證及榮欣志工證到白人牙膏觀光工廠消費可享九折。嘉聯實業也承諾白人牙膏將優先選用榮民(眷)員工。

超級騙騙騙

電話有詐勿輕信 事事查證才安心

假檢査、假公務機關：你涉及刑案，國家要監管你的帳戶...

假綁匪：你的小孩在我手上，不交贖金不放手。

假親友：我現在急需用錢，可以匯款借我嗎？

這些情境都是詐騙，切勿交付現金、存摺提款卡或操作ATM。

2017臺北國際防詐月



【本刊訊】遠見雜誌日前公布一〇六年「全臺民眾票選最佳醫學中心及區域醫院」，其中臺北榮總桃園分院獲選為桃園地區十大好客度最佳區域醫院第二名，顯示北榮桃園分院長期深耕社區，守護地區民眾健康的成果，再次獲得廣大榮民(眷)及民眾的肯定。

北榮桃園分院於民國九十六年升格為區域醫院，之後在九十七年、一〇一年及一〇五年三次醫院評鑑均榮獲優等；並陸續開辦腫瘤治療中心、心導管中心、急性精神科、急慢性精神科、安寧病房、中期照顧病房、急性後期照顧計畫、附設自費護理之家等，也通過高齡友善照顧機構、無菸醫院、母嬰親善醫院等認證。

▲北榮桃園分院心導管治療室擁有專業設備及醫護人員，嘉惠地區病患。(圖/北榮桃園分院)

北榮桃園分院獲選桃園十大最佳區域醫院

【本刊訊】遠見雜誌日前公布一〇六年「全臺民眾票選最佳醫學中心及區域醫院」，其中臺北榮總桃園分院獲選為桃園地區十大好客度最佳區域醫院第二名，顯示北榮桃園分院長期深耕社區，守護地區民眾健康的成果，再次獲得廣大榮民(眷)及民眾的肯定。

北榮桃園分院於民國九十六年升格為區域醫院，之後在九十七年、一〇一年及一〇五年三次醫院評鑑均榮獲優等；並陸續開辦腫瘤治療中心、心導管中心、急性精神科、急慢性精神科、安寧病房、中期照顧病房、急性後期照顧計畫、附設自費護理之家等，也通過高齡友善照顧機構、無菸醫院、母嬰親善醫院等認證。

106年11至12月份職業訓練開班

【本刊訊】輔導會職訓中心及各榮服處今年十一月到十二月份預計開辦職業訓練課程六班，訓練額二百人，歡迎有意願的榮民(眷)、第二類退除役官兵及退志願役官兵趕快把握機會報名參加。

報名方式可採網路、報名、電話、臨櫃等方式，向職訓中心及各地榮服處報名，各單位地址、電話及網址可上輔導會網站(<http://www.vac.gov.tw/>)查詢。

106年11至12月份職訓中心及榮服處開班預劃表

單位	班隊名稱	預計招訓人數	受訓時數	開班類別	預定開班期程	證照班
職訓中心	公寓大廈事務管理班(臺中班)	40	32	假日日間	11/04-11/12	是
	浴火鳳凰店舖經營管理班	25	80	日間短期	12/04-12/15	否
	中式食品班	30	120	日間短期	12/04-12/22	否
	堆高機操作班	30	40	日間短期	12/04-12/08	是
	防火管理人員班	40	12	日間短期	12/19-12/20	是
桃園市榮服處	公寓大廈事務管理人員、防火避難人員及設備安全證照班(三合一)	35	64	日間班	11/10-11/20	是
合計	6班	200				

知性

文／陳佳德
圖／武陵農場

武陵

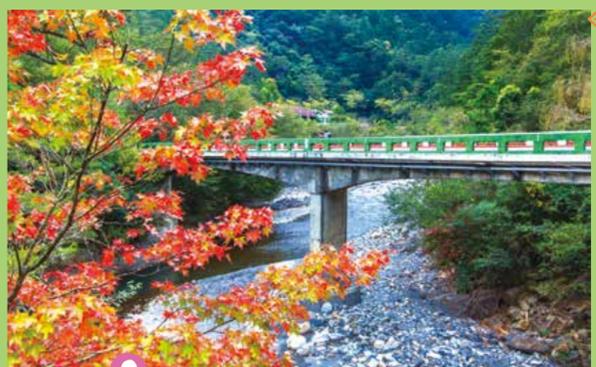
櫻花鉤吻鮭。



漫步在南谷區松林大道的二葉松下，可體會高山初秋的氛围。

北谷區平安鐘是武陵農場祈福熱門景點。

驚豔生態祕境



11月的迎賓橋以美麗的楓紅迎接遊客。

交通資訊
自行開車
 臺北：國道五號→宜蘭→員山（臺七線）→棲蘭（臺七甲線）→武陵農場（行車時間約3.5小時）
 高雄：國道三號→草屯→埔里→霧社→合歡山→梨山→武陵（行車時間約7小時）

大眾運輸（國光客運）
 【1751】宜蘭～武陵／07：30、12：40
 【1751】武陵～宜蘭／09：10、14：10
 【1764】羅東～武陵／07：00、12：00
 【1764】武陵～羅東／13：40

門票資訊
 【全票】平日130元、假日160元
 【軍公教、學生、原住民、陸一特、團體】平日100元、假日130元
 【65歲以上長者、兒童、低收入】一律80元
 【榮民、持有志願服務榮譽卡、學齡前幼兒、身心障礙及陪同】一律10元



柳杉林環繞的森林咖啡吧，別具特色。

北谷
 北谷位於七家灣溪中游，比中谷更靠近河段上游，地勢也更高，由於較深入，增添了神秘色彩。北谷

中谷
 中谷位於七家灣溪中游，超過五〇％的櫻花鉤吻鮭都生存在此；其中最知名的景點觀魚臺，正好位於櫻花鉤吻鮭分布最密集的河段，站在木棧平臺上，就能觀察櫻花鉤吻鮭優游水中的身影。



現在是金針花盛開的季節，金黃色的花海，有如來到忘憂仙境。



在雪山登山口前，幸運遇見絕美的山光水色。

武陵農場位於臺中市和平區七家灣溪畔，面積約八百公頃，海拔介於一七四〇到二五〇〇公尺，是臺灣三大高山農場之一。

由於地處高山雲霧帶，溪流密布、水氣充沛，生物多樣性極為豐富，目前已發現蕨類三十種、裸子植物五種、被子植物一七七種、兩棲爬蟲類四種、鳥類十九種、昆蟲二十八種，其中臺灣特有種鳥類更有高達八五・七％生活在武陵農場；而有國寶魚之稱的櫻花鉤吻鮭，更是冰河時期孑遺生物，有重要的生態意義。

武陵農場的地形受到雪山東峰和七家灣溪切割，主要分成北谷、中谷、南谷三個園區，園區各有不同特色的生態美景。

武陵農場位於臺中市和平區七家灣溪畔，面積約八百公頃，海拔介於一七四〇到二五〇〇公尺，是臺灣三大高山農場之一。

由於地處高山雲霧帶，溪流密布、水氣充沛，生物多樣性極為豐富，目前已發現蕨類三十種、裸子植物五種、被子植物一七七種、兩棲爬蟲類四種、鳥類十九種、昆蟲二十八種，其中臺灣特有種鳥類更有高達八五・七％生活在武陵農場；而有國寶魚之稱的櫻花鉤吻鮭，更是冰河時期孑遺生物，有重要的生態意義。

南谷
 南谷位於七家灣溪下游，以迎賓橋和有勝溪做為農場門戶的賓谷為界，地形平緩、交通便利且景點密集，同時也是遊客服務中心、醫療站等設施的所在地。

南谷的主要景點有賞鳥步道、松林步道和櫻花鉤吻鮭生態中心，賞鳥步道長度約九五〇公尺，不但能觀賞鉛色水鵝、栗背林鴉、棕面鷲和藍鳥等鳥類，有時也會發現竹雞與人並行，是農場內最親民的賞鳥地點。松林大道長度約三百公尺，連結武陵路和行政中心，進入松林大道後，兩側高聳筆直的二葉松映入眼簾，搭配翠綠的山巒，彷彿漫步在如詩如畫的美景。

雪山登山口
 雪山登山口是通往雪山和雪山東峰的主要門戶，這裡視野遼闊，且無光害干擾，白天可飽覽壯觀的雪山群峰，傍晚能欣賞絢麗的彩霞，夜晚更能觀賞滿天星斗和絕美的銀河。而門口的小屋和水池更是一大特色，天空的景色會倒映在清澈的水池上，像是一幅天然的名畫；如果天氣晴朗，還有機會在水池中看到絕美星空倒影，彷彿來到人間仙境。

桃山瀑布
 桃山瀑布位於武陵農場最北端，是武陵農場最深入的祕境，也是前往武陵四秀（桃山、品田山、池有山、喀拉業山）的必經之路。不過桃山區並無車道可以抵達，適合體力較佳的遊客挑戰。

林先生長年鼻塞、打噴嚏及流鼻水，鼻塞嚴重的時候就到藥房買噴劑使用，剛開始很有效，但使用一段時間之後，不但越來越沒效，症狀反而更嚴重，睡覺的時候常常需要整晚張口呼吸。林先生就醫，醫師說是過敏性鼻炎合併下鼻甲肥厚，開了口服抗組織胺及類固醇鼻噴劑治療，林先生用藥後，打噴嚏、流鼻水有改善，但鼻塞的問題還是很困擾。醫師建議他開刀，解決鼻塞的問題，林先生滿腹疑問，心想，要怎麼開刀能根治嗎？

長期鼻塞的原因很多，最常見的原因是鼻中膈彎曲合併過敏性鼻炎造成的下鼻甲肥厚；另外，鼻息肉、慢性鼻竇炎、良性鼻腔鼻竇腫脹、鼻咽癌及惡性鼻腔鼻竇腫脹都會造成長期單側或雙側的鼻塞。醫師在診療時，會使用鼻鏡、鼻內視鏡做初步診斷，必要時會安排電腦斷層或磁共振造影檢查，懷疑是腫瘤時，則需要切片來確定診斷。

惱人的鼻塞

文／高雄榮總耳鼻喉頭頸部主治醫師 張國平



健康知識

長期鼻塞的原因若是鼻中膈彎曲合併下鼻甲肥厚，手術治療方式必須依診斷及病人的需求而定，可用鼻中膈成型術、矯正彎曲的鼻中膈。下鼻甲肥厚則有幾種不同的手術方式：

一、黏膜下鼻甲切除術及下鼻甲成型術：手術縮減下鼻甲大小，是傳統但最有效的手術方式，但進行這種手術需要住院，術後必須要用止血棉填塞，健保給付手術費用。

二、微創微形吸絞器（microdebrider）下鼻甲成型術：使用動力旋轉刀插入下鼻甲黏膜下組織內，可精準的絞吸黏膜下軟組織及骨組織，縮減下鼻甲大小並避免傷及鼻黏膜；研究指出，手術後二、三年內，鼻塞仍有顯著有效的改善。這種手術不需要住院，但健保不給付微形吸絞器手術材料費用。

三、微創低溫冷汽化棒（coblation）下鼻甲成型術：使用特殊的汽化棒，插入下鼻甲黏膜下組織內，傳送出低頻的能量，造成黏膜下組織溫度上升，形成局部的疤痕組織，能縮減下鼻甲大小並避免傷及鼻黏膜。研究顯示，手術後一年內，過敏性鼻炎的症狀仍有顯著的改善，但一年後可能有不程度的復發。此種手術不需住院，但健保不給付冷汽化棒手術材料費用。

四、雷射下鼻甲手術：以不同波長的雷射能量產生熱效應，經由產生黏膜下組織的纖維化，改善病人的鼻塞、流鼻水等症狀。雷射治療過敏性鼻炎的症狀改善率，術後三到六個月間約有七〇到八〇％，但六個月後可能有不等程度的復發。這種手術不需住院，健保給付手術費用。

服務
 家歡迎符合
 民申請入住

榮家
 市板橋區
 段 32 號
 -22755157

榮家
 市三峽區
 127 號
 -26731201

榮家
 市八德區
 1217 號
 -3681140

榮家
 市八德區
 1100 號
 -3651285

榮家
 市松嶺路
 41 號
 -5213292

榮家
 市桃源里
 段 301 號
 -7222187

榮家
 市田中鎮
 段 421 號
 -8747647

榮家
 市斗六市
 160 號
 -5324100

榮家
 市白河區
 山草 63 號
 -6852164

榮家
 市七股區
 147 號
 -7880664

榮家
 市明路 190 號
 -2690418

榮家
 市楠梓區
 631 號
 -3652828

榮家
 市燕巢區
 路 1 號
 -6161214

榮家
 市內埔鄉
 100 號
 -7701621

榮家
 市前路 29 號
 -8223111

榮家
 市更生路
 0 號
 -9-222417

福田
 榮民榮譽
 戶贈專戶
 團法人榮
 基金會
 行：
 庫銀行
 路分行
 帳號：
 -626-734
 局：
 劃帳號
 -2111